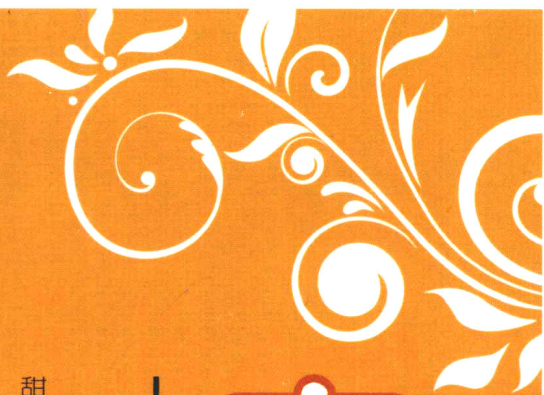




知书达礼 **励志馆**
zhishudali 典藏



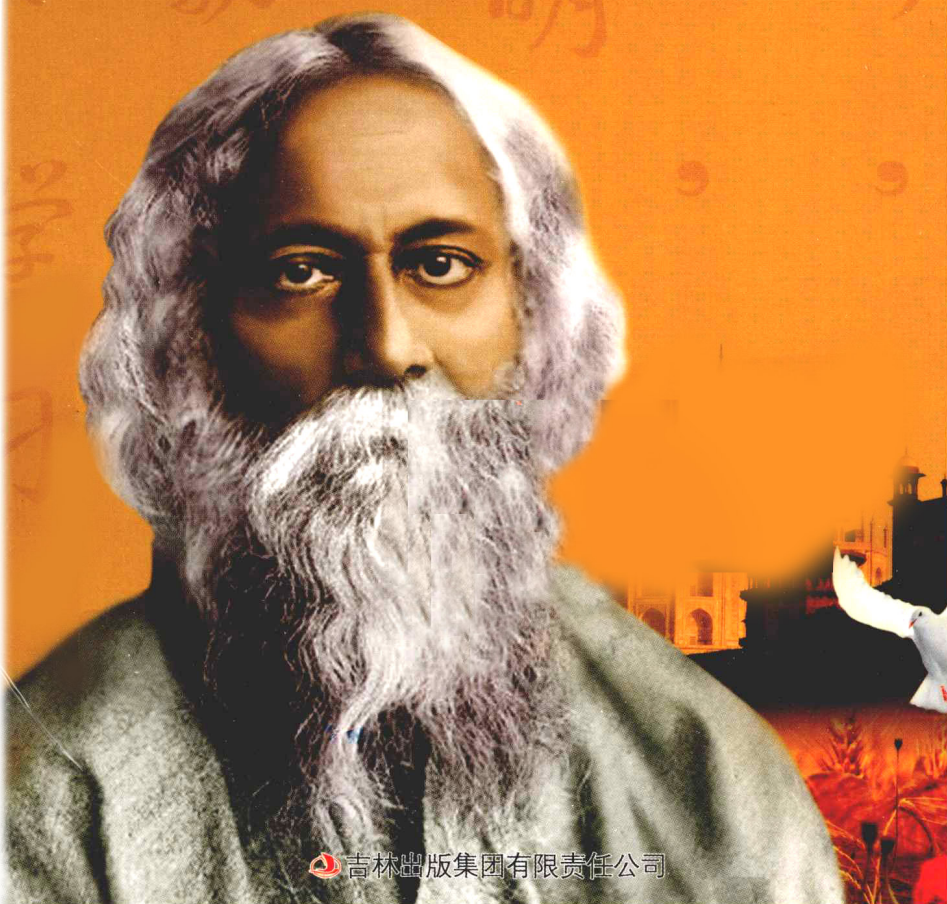
泰戈尔


经典诗歌全集

【印度】泰戈尔◎著

泰戈尔，一位天真而又睿智的老人，在思想的花园里采摘爱情的
甜美、宗教的深刻、人生的疾苦，酿成让人百品不厌的美酒，万古留

香……



策 划：钟 雷
主 编：崔钟雷
副 主 编：王丽萍 刘 超 那兰兰
策划编辑：陈佩雄
责任编辑：侯娟雅
装帧设计：稻草人工作室 

图书在版编目(CIP)数据

泰戈尔经典诗歌全集 / (印) 泰戈尔 (Tagore, R.)
著; 崔钟雷主编. — 长春: 吉林出版集团有限责任公司,
2010.8
(知书达礼·励志馆)
ISBN 978-7-5463-3504-9

I. ①泰… II. ①泰…②崔… III. ①诗歌 - 作品集
- 印度 - 现代 IV. ①I351.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 146062 号

书 名：泰戈尔经典诗歌全集
著 者：[印度]泰戈尔
出 版：吉林出版集团有限责任公司
地 址：长春市人民大街 4646 号 (130021)
印 刷：北京振兴华印刷有限公司
开 本：889×1194 毫米 1/16
印 张：15
版 次：2010 年 10 月第 1 版
印 次：2010 年 10 月第 1 次印刷
发 行：北京吉版图书有限责任公司
地 址：北京市宣武区椿树园 15-18 栋底商 A222 号 (100052)
电 话：010-63106240 (发行部)
书 号：ISBN 978-7-5463-3504-9
定 价：19.80 元

(如有缺页或倒装，发行部负责退换)

前言

一篇美文犹如一杯清茶,沁人心脾;一则故事犹如一面旗帜,指引方向;一本好书犹如一缕阳光,照进天堂。在您人生的路上,希望这些优秀的书籍能成为您的辅助力量,伴您成长,伴您进取,伴您翱翔!

品味优美浪漫的散文,阅读经典名著文章,体会人生哲理智慧,叩问真善美的心灵。我们所追求的正是让您在人生的航行中不断适应风雨的洗涤,不断学会独立成长,不断获取鼓舞的力量。为此,我们精心编选了本套励志丛书,愿与您分享。

本套“知书达礼·励志馆”系列丛书包括:《世界最美的散文》《中国最美的散文》《卡耐基励志经典全集》《鲁迅经典小说全集》《鲁迅经典散文全集》《鲁迅经典杂文集》《滴水藏海——小故事中的大智慧全集》《走进不抱怨的世界》《这样做女孩最命好》《这样做男孩最成功》《有一种心态叫阳光》《学会读懂人心的智慧》《学会品味生活的哲理》《泰戈尔经典诗歌全集》《世界名著全知道》《每天读个好故事》《细节决定成败全集》《好习惯 好性格 好人生》《好思维 好方法 好未来》《做人做事全知道》共二十本。涉及中外名家经典散文、小说和诗歌,励志成长的哲理,做人做事的智慧等内容,以丰富的知识,多样的形式,博洽的内容,优美的文辞,带您踏上一段心灵阅读的旅程。

本套丛书为您全面展示了中国文学大师鲁迅的杂文、散文和小说,让您充分领略大师的文学风采;品鉴中外经典散文,可以让您启迪心智、陶冶性情;还为您精心编选了印度诗人泰戈尔的诗集,带您徜徉于诗的海洋;了解中外名著简介,可以为您的经典阅读提供方向;甄选了大量励志、成功故事,可以坚定您的梦想、激励您前行;而阅读哲理、智慧故事则可以帮助您树立信念、塑造个性……我们所努力的一切,只是希望您能从这些书中寻找到人生的真意,获得追求成功的勇气和力量!

当您重新扬起生活的风帆,昂首前行时,相信您的内心已经萦绕着自信自强的阳光,今后任何的风雨险阻也不能阻挡前进脚步的铿锵,如果每个人都能坚定自己的航向,如此,寰宇之内也就会无限美好、惠风和畅!

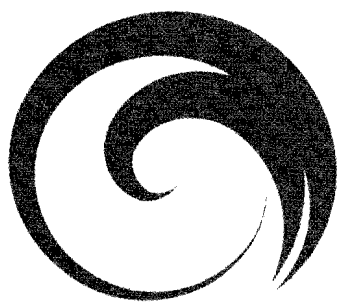
| 目录 | Contents

| | |
|------------|-----|
| 吉檀迦利 | 005 |
| 园丁集 | 053 |
| 飞鸟集 | 095 |
| 流萤集 | 139 |
| 新月集 | 173 |
| 爱者之贻 | 197 |
| 渡 □ | 217 |



泰戈尔 经典诗歌全集

Taigeer Jingdian Shige QuANJI



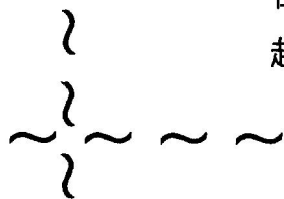


吉檀迦利

让我所有的诗歌，
汇聚成不同的曲调，
在向你的膜拜中，
注入宁静的海洋。

<<

像一群思乡的鸟鹤，
日夜飞回它们山中的鸟巢。
让我全部的生命，
在我向你的膜拜中，
起程回到它永恒的家园。



短 笛

你已使我得以永恒，
这使你感到快乐。
这易碎的容器，你一次次把它倒空，
又总是用新生命来把它装满。

你带着这小小的芦笛，
翻山越谷，
从笛管中吹出永恒的新的旋律。

在你双手的永恒抚摸下，
我小小的心儿，消融在无限的快乐中，
产生了不可言喻的表达。

你无尽的馈赠，
只注入我小小的手中。
时代已逝，
你仍在倾注，
而我的手中也仍有空余等待倾注。

纯 洁

我生命生命，我将永远
保持躯体的纯洁，因为我知道，
你饱含生命力的抚摸正触着我的手足。

我要永远祛除我思想中的虚伪，
因为我知道，
你是点燃我心中理智之火的真理。

我要永远祛除我心中的一切邪恶，



让我的爱开花,因为我知道,
你的座椅已安设在我内心深处的圣堂。

我要努力地
在行动上展示你,因为我知道,
你的威力给了我行动的力量。

放松片刻

我请求放松片刻,
以便于坐到你身旁。
我手中的工作
等一会儿再完成。

从你的面前离开,
我的心就不知道什么是安宁和休息,
在无尽的劳役的苦海中,
我的工作成了永无止境的苦役。

今天,盛夏来到我的窗前,



轻叹低语，
在花树的宫廷中，
蜜蜂们正在尽情歌唱。

现在是静坐的时光，
和你面对面，
在宁静与无尽的闲暇中，
颂唱生命的赞歌。

花

采摘这小小的花儿并带走它，
不要耽搁！
我担心它会凋谢，
掉进灰尘中。

它可能配不上你的花环，
但荣誉来自你以手采摘它的痛苦，
请采摘它。
我害怕在我警觉之前时光流逝，
错过了献祭的时间。

尽管它的颜色不深，
香味很淡，
仍请用这花来礼拜，
在有时间的时候，采摘吧。

愚蠢

噢，傻子，
想把你自己扛在肩上！



噢，乞丐，
来到自己的门前乞讨！

把你所有的负担卸在能承担一切的手中，
永远不要遗憾地回望。

你欲望的气息，
会立刻把它接触到的灯火熄灭。
它是不圣洁的——
不要从它不圣洁的手中接受礼物。
只接受神圣的爱所赋予的。

抛开吧

把礼赞和数珠抛在一边吧！
在门窗紧闭的孤单幽暗的教堂角落里，
你向谁礼拜？
睁开你的眼睛看看吧，
上帝不在你面前！

他在正在耕耘板结土地的农夫那里，
和正在敲石子的筑路工人那里。
他与他们同在太阳下，阴雨中，
袍子上满是灰尘。
脱掉你的圣袍
甚至像他一样进入到泥土里吧！

解脱吗？
到哪里寻求解脱？
我们的主
已高高兴兴地把创造的锁链带起，
他永远和我们紧密联系在一起。

从冥思中走出来，

丢弃鲜花与赞美吧！
即使你的衣服受到污损
又有何妨？
去迎接他，和他站在一起
在劳作中，在额头的汗水中。

旅行者的天堂

我旅行的时间很长，
旅行的路程也很长。

晨曦初绽，我就驱车前行，
从事我穿越广阔世界的旅行，
在许多星球上留下辙迹。

离你最近的地方，路程最远，





最简单的曲调，
需要最复杂的练习。

旅行者要敲响每一个生人的房门，
才能来到他自己的门前，
人要在外面的世界四处流浪，
才能最终到达自己内心的殿堂。

我的目光向空阔处遥望，
最后闭上眼睛说：“原来你在这里！”

“啊！你在哪里？”这疑问与呼唤
融入千股泪流中，
和你肯定的回答“我在这里！”汇成洪流
泛滥了整个世界。

未唱的歌

我要唱的歌，
到今天仍没有唱出。
我每天都在乐器上
调理丝弦。

时间还没有真正到来，
歌词也未曾填好，
只有渴望的痛苦在我心中。

花儿还未开放，
只有风儿正在旁边叹息。

我无法看到他的脸，
也未曾听过他的声音；

我只听见他从我房前走过时
轻轻脚步声。

漫长的一天，
在为他铺设座位中度过；
但灯火还未点燃，
我不能请他进来。

我生活在与他相逢的希望中；
但到目前为止，相会的日子还未到来。

欲 望

我的欲望众多，我的哭声凄惨，
但，你永远用坚决的拒绝来赐福于我；
这坚强的慈悲，
已紧密融入我的生命之中。

一天又一天，
你使我接受我未曾请求的
朴素而又伟大的礼物——这蓝天与光明，
这肉体与生命以及心灵——
把我从过多的欲望的危险中拯救出来。

有时我懒散地虚度，
有时我醒悟
并匆忙寻找出路；
但你却残酷地在我面前藏了起来。

一天又一天，
你不断拒绝我，
从脆弱易变的危险欲望中拯救了我，
使我更配被你完全地接纳。

忍耐

如果你不说话，
我将用你的沉默填满心房，并忍受它。
我将静静地等候，
像黑夜中彻夜不眠的星星，
忍耐地低首。

黎明一定会到来，
黑暗终将逝去，
你的声音将注入金泉，
划破天空。
那时你的语言
将在我的每一个鸟巢中生翼发声，
你悦耳的曲子，
将怒放我的丛林繁花中。

莲花

莲花开放的日子，
哎呀，
我不自觉地神魂飘荡。
我的篮子是空的，
花儿并没被注意到。

不时地有悲哀向我袭来，
我从梦中惊醒，
感到奇妙的芳香的痕迹，
留在南风中。

这奇妙的芳香

使我想念得心痛，
它仿佛是
夏天渴望的气息，
正在寻求圆满。

我不知那时它离我是如此的近，
还是我的，
这完美的芳香
已经在我的心灵深处绽放。

船

我的船必须出航，
无聊的时光在岸上消磨——
哎，我呀！

繁花开过后，春天就离去了。
如今落英缤纷，
我却等待而又流连。

涛声渐起，
岸边阴凉的小路上，
黄叶飘然坠落。

你凝望的是多么空洞啊！你不觉得
有一阵惊喜和对岸传来的遥远的歌声
从空中一同飘来吗？

朋友

在这暴风雨之夜，
我的朋友，



你还在外面做爱的旅行吗？
天空像绝望者在呻吟。

今夜无眠。我不断地打开门
向黑暗中观望，
我的朋友！

在我面前，
我看不到任何东西。
我不知道你要走的路在哪里！

是在墨黑的河岸上，
是从遥远的悲伤的森林边，
是穿过黑暗的迷宫般的深处，
你磕磕绊绊地来到我这里，
我的朋友？

当时光已逝

假如时光已逝，
假如鸟儿不再歌唱，
假如风儿也吹倦了，
那就用黑暗的厚幕盖上我，如同
在黄昏时节你用睡眠的衾被盖上大地，
又轻柔地合上睡莲的花瓣。

旅程还未到达，
旅行者的粮袋已空，
衣服破碎污损，
而又精疲力竭，
你驱散了他的羞愧与贫困，
使他的生命像花儿一样，
在你慈爱的夜幕下苏醒。

睡眠

在这疲倦的夜里，
让我服帖地把自己交给睡眠，
把信赖托付于你。

让我不去
强迫我疲倦的精神，
来准备一个对你不太虔诚的礼拜。

是你拉上夜幕，
合上白日疲倦的眼睛，
使它在醒来后的清新喜悦中，焕发光彩。

爱之灯

灯，灯在哪里？
用熊熊燃烧的希望之火把它点燃吧！

有灯在这里，
却没有一丝闪烁的火焰——
这是你的命运吗，我的心？
啊，还不如为你死了的好！

不幸在你门上敲着，
她带消息说你的主醒着，
他叫你奔赴爱的约会，
在黑暗的夜里。

乌云布满天空，
雨不停地下着。
我不知道我心里有什么在激荡——